

# BED BUGS

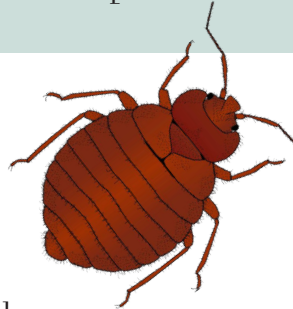
## A FACTSHEET FROM SAFER PEST CONTROL PROJECT



Bed bugs are making a comeback, big-time, and can be found just about anywhere—from warming shelters to four-star hotel rooms. No one really knows why they have returned, but these little bugs are determined to stick around. Although bed bugs are tiny, they can cause major headaches because they're so difficult to find. Use the tips below to help control this stubborn pest.

### BIOLOGY

Understanding how bed bugs eat and live can help you get rid of them.



- Adult bed bugs are flat, small (less than  $\frac{1}{4}$  inch long), oval-shaped, wingless, and reddish brown. Immature bugs are smaller and amber colored. Eggs are tiny and white.
- They feed on blood and attach themselves to their favorite meal: humans and animals. Bed bugs need blood to grow and can live **up to one year on a single feeding**.
- Bed bugs usually bite at night, while we are sleeping.
- Bed bugs move around by hitching rides on clothing, furniture, bedding, and baggage. Bed bugs will live in any crack or crevice in or around your sleeping areas.

### HEALTH ISSUES

- Not known disease carriers.
- Bites can cause an allergic reaction with swelling, redness, and itching.
- Skin infection and scarring can result from scratching.
- The majority of people do not react to bed bug bites.
- Lack of sleep is a serious side-effect causing reduced alertness, loss of productivity, and mood problems.

### PREVENTION

Bed bugs are hard to prevent because of their small size, night habits, and ability to hitchhike. Here are some tips to get you started:

- **Be on the look out** for signs of infestations such as: waking up with bites; seeing live bugs; or dark red or black spots on bedding, carpets, walls and furniture. Finding bed bugs early is the key to preventing their spread.
- **Paint and caulk around sleeping areas** – such as along baseboards, windows and bed frames – to seal hiding spots.
- **Inspect used furniture closely** before bringing into your home. Look for signs of infestations in cushions, zippers, seams, and underneath including springs and frames. Use a magnifying glass if possible. Beware of items in alleys and dumpsters.
- **Take a look around mattresses and furniture** when staying in an unfamiliar place. Bed bugs can hitch a ride home on your clothing or luggage.



# BED BUGS (cont.)



## CONTROL

Be persistent!! Getting rid of bed bugs will require many different steps over several weeks. Be patient and persistent, and you will succeed.

- **Find out where they are hiding.** Bed bugs don't just stay in mattresses (though that is a favorite hiding spot). Look along baseboards, under and behind dressers, and any other dark hidden areas nearby. Monitoring devices, like glue boards or special bed bug detectors, may be helpful with locating bed bugs.
- **Vacuum infested areas carefully.** This will quickly knock down numbers of live bugs. **Remove vacuum bag or contents**, place into a plastic bag, seal tightly, and dispose right away. Vacuuming alone will not eliminate an infestation.
- **Steam clean furniture** and other surfaces to kill remaining bugs and hidden eggs. Handheld steamers are widely available in stores and online. The steaming time depends on the steam temperature, i.e., the higher the temperature the faster the kill. Pass the steamer slowly over infested surfaces. Always use caution to avoid burns.
- **Put mattress and box spring into a bed bug proof cover.** These covers are tear resistant and have a tight locking zipper that keeps bed bugs from escaping. Leave cover on for at least one year and pull bed away from the wall. Keep bedding from touching the floor and change sheets often until the problem is eliminated.

- **Wash all linen, laundry, and other infested clothing articles in hot water.** Dry on the highest possible setting. Unwashed, unwashable, and "dry clean only" items can be put in the drier for at least 20 minutes to kill bed bugs.
- You do not have to throw away furniture, including mattresses. Most items can be treated. **Talk to your pest control professional before throwing anything out.**
- Infested items left in common areas such as alleys, basements and curbs may spread the problem to others in your community. **Mark or label any items that you are throwing out** to prevent others from accidentally bringing bed bugs home.
- **Do not use chemicals around sleeping areas** and furniture unless they are properly labeled to treat these surfaces for bed bugs.
- If you are renting, **notify your landlord about any sign of bed bug immediately.** You have the right to live in safe and decent housing. Work with your landlord to get problems corrected quickly and prevent the spread of bed bugs.

Remember, there is **no magic formula** that will guarantee bed bug elimination. These tips are not intended to replace a select treatment program by knowledgeable professionals. The use of pesticides may be necessary. If possible, seek professional advice before applying pesticides for bed bugs especially around people with health conditions.

## REFERENCES

- 1.) L.J. Pinto, R. Cooper and S.K. Kraft. 2007. *Bed Bug Handbook: The Complete Guide to Bed Bugs and Their Control*. Pinto & Associates, Inc. Mechanicsville, MD.
- 2.) Dr. Jody Gangloff-Kaufmann and Jill Shultz. 2003. "Bed Bugs Are Back: an IPM answer". New York State Integrated Pest Management Program, Cornell Cooperative Extension, Cornell University. [http://www.nysipm.cornell.edu/publications/bed\\_bugs/files/bed\\_bug.pdf](http://www.nysipm.cornell.edu/publications/bed_bugs/files/bed_bug.pdf)
- 3.) Dr. Stephen A. Kells and Jeff Hahn. 2006. "Traveler Q & A: Preventing bed bugs from hitchhiking to your home". Communication and Educational Technology Services, University of Minnesota Extension. <http://www.extension.umn.edu/distribution/housingandclothing/M1196.html>
- 4.) UC IPM Online. 2002. "Bed Bugs". Statewide IPM Program, Agriculture and Natural Resources, University of California. <http://www.ipm.ucdavis.edu/PMG/PESTNOTES/pn7454.html>

**Safer Pest Control Project is dedicated to reducing the health risks and environmental impacts of pesticides and promoting safer alternatives in Illinois.**

4611 N. Ravenswood Ave., Suite 107, Chicago, Illinois 60640 Tel: 773/878-PEST (7378) Fax: 773/878-8250 Web: [www.spcpweb.org](http://www.spcpweb.org)



# LOS CHINCHES

## HOJA DE INFORMACIÓN DEL SAFER PEST CONTROL PROJECT

Los chinches están de vuelta de manera significativa y se les pueden encontrar casi en cualquier lugar – desde los refugios contra el frío hasta las habitaciones de hoteles de cuatro estrellas. En realidad, nadie sabe por qué han vuelto pero estos pequeños chinches están decididos a quedarse. Aunque los chinches son minúsculos, pueden ocasionar grandes preocupaciones porque es difícil descubrirlos. Siga los siguientes consejos prácticos para ayudar a eliminar estas plagas.

### LA BIOLOGÍA

Puede deshacerse de los chinches entendiendo cómo ellos viven y comen.

- Los chinches adultos son chatos y pequeños (menos de  $\frac{1}{4}$  de pulgada de longitud), no tienen alas, son de forma oval y color marrón rojizo. Los chinches jóvenes son más pequeños y de color ámbar. Los huevos son minúsculos y blancos.
- Se alimentan de sangre y se pegan a sus huéspedes preferidos: los humanos. Los chinches necesitan sangre para crecer y pueden vivir hasta **un año después de una sola ingestión**.
- En general, los chinches pican por la noche mientras dormimos.
- Los chinches se transportan pegándose en la ropa, en los muebles y en el equipaje. Durante el día, se esconden en las grietas del piso, dentro de los colchones, en el marco de las camas así como en la cabecera y en las costuras de los sofás.

### PROBLEMAS DE SALUD

- No se les conocen como portadores de enfermedades.
- Las picaduras pueden producir una reacción alérgica con hinchazón, rojez y comezón.
- Rascarse puede provocar infecciones y cicatrices en la piel.
- La mayoría de las personas no reaccionan a las picaduras de los chinches.
- La falta de sueño es un efecto secundario grave que provoca menos vigilancia, pérdida de productividad y cambios de humor.

### LA PREVENCIÓN

Es difícil evitar la presencia de los chinches debido a su pequeño tamaño y la forma de transportarse. Para comenzar, se indican a continuación algunos consejos prácticos:

- **Esté pendiente** de detectar señales de infestación tales como despertar con picaduras, ver chinches vivos o puntos de color rojo oscuro o negro en la ropa de cama, las alfombras, las paredes y los muebles. La detección temprana de los chinches es la clave para evitar que se propaguen.
- **Pinte o enmasille la zona cerca de las áreas para dormir** – como por ejemplo a lo largo de la cabecera, las ventanas y el marco de las camas – para sellar los escondites.
- **Examine a fondo los muebles usados** antes de llevarlos a casa. Revise los cojines, las cremalleras, las costuras y debajo de los muebles incluso los resortes y marcos para buscar alguna evidencia de infestación. Si es posible utilice una lupa. Tenga cuidado con los artículos desechados en los callejones y los basureros.
- **Inspeccione los colchones y los muebles** cuando esté de visita en lugares desconocidos. Los chinches pueden transportarse sobre su ropa maletas y corren el riesgo de traerlos a casa con ustedes.





# LOS CHINCHES (SIGUE)

## EL CONTROL

¡Insista! Una vez que los chinches hayan entrado en su casa, lo mejor que puede hacer es ser persistente. Este problema requerirá numerosas medidas distintas durante varias semanas pero con paciencia usted puede lograrlo.

- **Averigüe donde se esconden.** Los chinches no se encuentran sólo en los colchones (aunque éstos son sus escondites preferidos). Revise a lo largo de los zócalos, debajo y detrás de la cómoda y en otras partes cercanas que estén escondidas y a oscuras.
- **Pase cuidadosamente la aspiradora en las zonas infestadas.** Esto eliminará rápidamente gran cantidad de chinches vivos. **Saque el contenido o la bolsa de la aspiradora**, colóquela en una bolsa de plástico, séllela bien y deséchela enseguida.
- **Limpie los muebles con un limpiador de vapor** para matar los chinches y los huevos que queden. Ahora los limpiadores de vapor portátiles son fáciles de conseguir y limpiarán muy bien tanto los muebles como los colchones. Los chinches son vulnerables cuando expuestos a temperaturas de más de 97°F. Las temperaturas de vapor deben ser más de 120°F para crear el mayor impacto. Lentamente pase el limpiador a vapor sobre las superficies infestadas. Siempre debe de tener cuidado con estas altas temperaturas.
- **Cubra el colchón y la base con un forro que proteja contra los chinches.** Estos forros son resistentes a roturas y tienen una cremallera ajustada que sella bien, lo cual evita que se escapen los chinches. Deje los forros puestos por lo menos durante un año y retire la cama de la pared. Impida que la ropa de cama toque el piso y cambie las sábanas con frecuencia hasta que el problema se elimine.
- **Lave en agua caliente toda la ropa blanca, la ropa sucia y cualquier otro artículo infestado. Luego seque la ropa en la secadora a la temperatura máxima.** Si no pueden lavar todo, el secarlo durante, por lo menos, 15 minutos matará los bichos. También pueden meter los artículos de “limpieza en seco solamente” en la secadora siempre y cuando no estén mojados.

- No tiene que desechar los muebles ni los colchones. La mayoría de artículos se pueden tratar. **Hable con su agente profesional de control de plagas antes de desechar algo.**
- Los artículos infestados dejados en áreas comunes tales como callejones, sótanos y bordillos pueden propagar el problema a otros en la comunidad. **Marque o ponga etiquetas en cualquier artículo que deseche** para evitar que otras personas sin querer se lleven a casa los chinches.
- Si usted está en alquiler, **informe enseguida al dueño de la casa de cualquier evidencia de chinches.** Usted tiene el derecho de vivir en un entorno adecuado y seguro. Colabore con el dueño de su casa para resolver rápidamente los problemas y evitar la propagación de los chinches.

Estos consejos prácticos deben de usarse en adición al uso limitado de los pesticidas, y no se debe de pretender remplazar un programa tratamiento de profesionales especialistas. No use químicos alrededor de los muebles y lugares donde se duerme al menos que estén adecuadamente etiquetados para tratar los chinches en el hogar. Siempre pida consejo profesional antes de aplicar pesticidas alrededor de personas con condiciones de salud.

## REFERENCIAS

- 1.) Dr. Jody Gangloff-Kaufmann and Jill Shultz. 2003. Bed Bugs Are Back: an IPM answer. New York State Integrated Pest Management Program, Cornell Cooperative Extension, Cornell University. [http://www.nysipm.cornell.edu/publications/bed\\_bugs/files/bed\\_bug.pdf](http://www.nysipm.cornell.edu/publications/bed_bugs/files/bed_bug.pdf)
- 2.) Dr. Stephen A. Kells and Jeff Hahn. 2006. Traveler Q & A: Preventing bed bugs from hitchhiking to your home. Communication and Educational Technology Services, University of Minnesota Extension. <http://www.extension.umn.edu/distribution/housingandclothing/M1196.html>
- 3.) UC IPM Online. 2002. Bed Bugs. Statewide IPM Program, Agriculture and Natural Resources, University of California. <http://www.ipm.ucdavis.edu/PMG/PESTNOTES/pn7454.html>
- 4.) L.J. Pinto, R. Cooper and S.K. Kraft. 2007. Bed Bug Handbook: The Complete Guide to Bed Bugs and Their Control. Pinto & Associates, Inc.: Mechanicsville, MD.

**Safer Pest Control Project se dedica a la reducción de los riesgos de la salud y del impacto en el medioambiente que los pesticidas pueden tener y a la promoción de alternativas saludables para el estado de Illinois.**

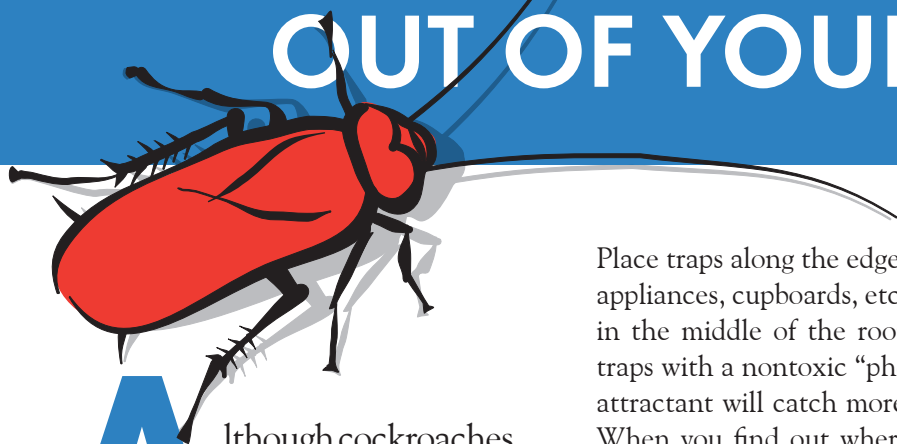
4611 N. Ravenswood Ave., Suite 107, Chicago, Illinois 60640 Tel: 773/878-PEST (7378) Fax: 773/878-8250 Web: [www.spcepweb.org](http://www.spcepweb.org)



## KEEPING

## COCKROACHES

## OUT OF YOUR HOUSE



**A**lthough cockroaches are useful outdoors, where they help recycle plant and animal wastes, they are not welcome indoors. Research clearly indicates that roaches can carry disease-causing organisms from sewers, garbage cans, or bathrooms to kitchen counters and human food. Cockroaches can also trigger allergic reactions in some people.

## DETECTION

Except for size and markings, all cockroaches have a similar appearance. These insects are dark in color, oval-shaped, and have long antennae. Roaches are mainly active at night and generally remain hidden during the day in cracks and crevices near their source of food.

- Use **nontoxic sticky traps** to locate roach habitat. Roaches like to travel by touching the edges of objects.

Place traps along the edges of walls, appliances, cupboards, etc., and not in the middle of the room. Sticky traps with a nontoxic “pheromone” attractant will catch more roaches. When you find out where roaches are hiding, you’ll know where to concentrate your efforts.

## LESS-TOXIC CONTROLS

- Use **sticky traps for small infestations**. If you only have a few roaches, you may be able to control the problem with sticky traps.
- Use a **strong vacuum with a crevice attachment** to pull roaches from their hiding places.
- Use **insecticidal dusts such as diatomaceous earth (DE) or boric acid** in wall voids or cracks and crevices before you seal them, under large appliances, or in other prime habitats. One way to gain access to a wall void is to remove the cover plates on electrical outlets and switches. Always turn off the power before applying products near electrical outlets.

When properly used, DE has little toxicity to humans and pets, but kills insects by absorbing their outer waxy coating, causing dehydration and death. Use DE sold for pest control and *not* for pool filters.

Although boric acid has a low acute (immediate) toxicity for humans and

pets, it should be handled carefully and kept out of the reach of children and pets. For roaches, boric acid is a slow-acting but effective stomach poison.

When applying these dusts, use a hand duster and wear a dust mask, gloves, and safety goggles. Apply a very light coating because roaches will avoid piles of dust.

- Use **cockroach baits** because they use minimal amounts of insecticide and confine the poison to a very small area (see Tips for Using Cockroach Baits on back).

## PREVENTION

Prevent cockroach infestations by denying them access to your home and to the food, water, and shelter they need to survive.

- **Store food in the refrigerator or in containers that seal tightly.**
- **Keep things clean and tidy.** Thoroughly clean counters and vacuum or sweep floors daily in eating and food preparation areas. Don’t leave dirty dishes out overnight, even in the dishwasher. Any garbage containing food scraps should be removed from the house nightly. Thoroughly clean recyclables before storing them. At night, place pet food and water bowls in a moat of soapy water. Reduce clutter in all rooms (it provides habitat for roaches).



Choose less toxic products for your home and garden. Look for this symbol before you buy.



- **Keep things dry.** Fix leaky plumbing. Keep kitchen surfaces dry whenever they are not in use, especially overnight.
- **Seal cracks and crevices.** Before sealing, vacuum and wash the area to eliminate all roach egg cases, fecal matter, or other debris. Caulk and paint cracks around baseboards, cupboards, pipes, sinks, etc. Use mildew-resistant caulk in moist areas.
- **Weatherstrip around doors and windows** and repair holes in screens.
- **Inspect materials you bring into your house** for roaches or their egg cases (small, dark, kidney bean shaped). Pay special attention to used furniture and appliances and cardboard cartons from food stores.
- **Monitor with sticky traps.** Once you have eliminated roaches or significantly reduced their numbers, continue to use sticky traps to alert you to a new infestation or a rise in the population. This is especially important in apartment buildings, condominiums, or other connected dwellings where roaches can easily move from one household to another.

## TIPS FOR USING COCKROACH BAITS

- Use baits indoors.
- Use baits with boric acid, fipronil, or hydramethylnon.
- Reduce or eliminate food sources so roaches will feed on baits.
- If you are using a gel bait, put small dabs in a number of locations rather than large blobs in a few locations.
- Place baits near areas where roaches are hiding and between their hiding places and food sources.
- Place baits where roaches are most likely to travel or congregate, such as along the edges of walls, appliances, cupboards, etc. — *not* in the middle of the room.
- Keep baits out of the reach of children and pets.
- Check bait stations frequently, especially if you have a large infestation. Empty bait stations should be removed because they make great roach hiding spots.

## PRODUCTS

Examples of trade names for the products listed in this fact sheet:

**Desiccating Dust:** Concern<sup>®</sup> Diatomaceous Earth Crawling Insect Killer, Grow More<sup>®</sup> Diatomaceous Earth, Surefire<sup>®</sup> Crawling Insect Killer

**Boric Acid Powder:** Roach Prufe<sup>®</sup>, Victor<sup>®</sup> Boric Acid Powder

**Hand-Duster:** Pest Pistol<sup>®</sup> (if unavailable locally, call (888) 784-1722 or visit [www.groworganic.com](http://www.groworganic.com))

**Sticky Traps:** Black Flag<sup>®</sup> Roach Motel

**Sticky Traps with pheromone attractant:** Victor<sup>®</sup> Roach Magnet

**Baits containing boric acid:** Niban<sup>®</sup> Granular Bait, Niban<sup>®</sup> FG, Seabright<sup>®</sup> Roach Free System Bait

**Bait containing fipronil:** Combat<sup>®</sup> Quick Kill Roach Bait Stations, Combat<sup>®</sup> Source Kill Max Roach Killing Gel, Combat Source Kill for Small Roaches Bait Stations

**Bait containing hydramethylnon:** Combat<sup>®</sup> Roach Control System, Combat<sup>®</sup> Source Kill Max Roach Killing Gel

## PESTICIDES AND WATER POLLUTION

Common household pesticides show up in treated wastewater and in local waterways, sometimes at levels that can harm sensitive aquatic life. So, water pollution prevention agencies have teamed up with participating retail stores, pesticide distributors, and manufacturers to reduce the risks associated with pesticide use. This fact sheet is part of a series of fact sheets and store displays aimed at educating residents about less-toxic pest management. For the rest of the series of fact sheets, visit [www.ourwaterourworld.org](http://www.ourwaterourworld.org). Also, look for the “Our Water Our World” logo next to products in participating stores and nurseries. See the Pesticides and Water Pollution fact sheet for information on active ingredients in common pesticides that may cause water quality problems.

Pest control strategies and methods described in this publication are consistent with integrated pest management (IPM) concepts, and are based on scientific studies and tests in actual home and garden settings. Use **suggested products according to label directions and dispose of unwanted or leftover pesticides at a household hazardous waste collection facility or event.** For more information on pesticide disposal, call 1-800-CLEANUP or visit: [www.1800CLEANUP.org](http://www.1800CLEANUP.org). No endorsement of specific brand name products is intended, nor is criticism implied of similar products that are not mentioned.

### ACKNOWLEDGMENT

The Central Contra Costa Sanitary District originally developed this IPM outreach program.

### FOR MORE INFORMATION

For more information, contact:

**Bio-Integral Resource Center (BIRC)**  
(510) 524-2567; [www.birc.org](http://www.birc.org)

**University of California Cooperative Extension Master Gardeners** in your area (in the phone book)

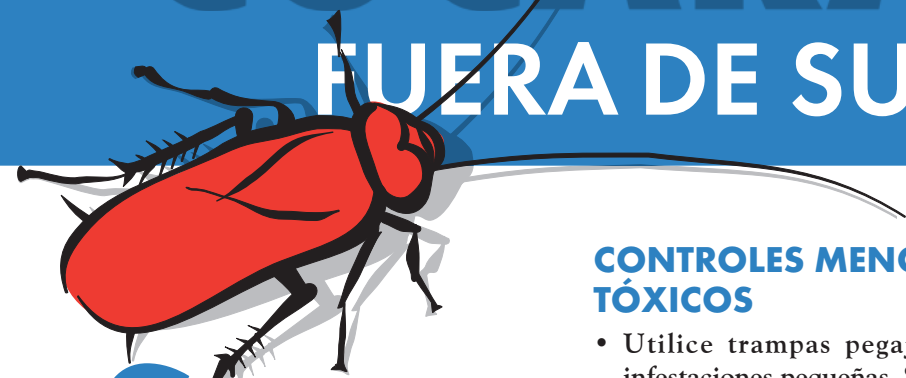
**University of California IPM website:**  
[www.ipm.ucdavis.edu](http://www.ipm.ucdavis.edu)



## MANTENGA A LAS

# CUCARACHAS

## FUERA DE SU HOGAR



**S**i bien las cucarachas son útiles afuera de nuestra casa, en donde ayudan a reciclar los desechos de plantas y animales, no son bienvenidas adentro del hogar. Pueden ser portadoras de organismos causantes de enfermedades y también pueden desencadenar reacciones alérgicas en mucha gente.

### DETECCIÓN

Las cucarachas realizan sus actividades principalmente de noche y por lo general se ocultan durante el día en grietas y rajaduras cercanas a su fuente de alimentos.

- **Utilice trampas pegajosas no tóxicas para detectar el lugar donde se encuentran las cucarachas.** A las cucarachas les gusta caminar por los bordes de los objetos. Coloque trampas a lo largo de los bordes de paredes, electrodomésticos, armarios, etc.; no las coloque en medio de la habitación. Si utiliza trampas pegajosas con un atrayente no tóxico de “feromona” podrá atrapar más cucarachas. Cuando descubra en dónde se esconden las cucarachas, sabrá dónde debe concentrar su esfuerzo.

### CONTROLES MENOS TÓXICOS

- **Utilice trampas pegajosas para infestaciones pequeñas.** Si tiene sólo unas pocas cucarachas, podrá controlar el problema con trampas pegajosas.
- **Utilice una aspiradora potente con un accesorio para introducir en grietas** a fin de sacar a las cucarachas de sus escondites.
- **Utilice polvos insecticidas tales como diatomita [diatomaceous earth] (DE) o ácido bórico** dentro de los huecos, grietas y rendijas de las paredes antes de sellarlos; también debajo de electrodomésticos grandes o en otro lugar donde posiblemente habiten. Una forma de obtener acceso a un hueco en la pared es quitando las tapas de los tomacorrientes e interruptores. Siempre corte la energía antes de aplicar productos en lugares próximos a los tomacorrientes. Utilice el tipo de diatomita que se vende para control de plagas, *no* el que se vende para filtros de piscinas.

Si bien el ácido bórico es de toxicidad mínima para los seres humanos y los animales domésticos, utilícelo con cuidado y manténgalo fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.

Cuando aplique estos polvos, haga uso de un sacudidor de mano y trabaje con una máscara contra el polvo, guantes y gafas protectoras. Aplique una capa muy fina, ya que las cucarachas evitan las acumulaciones de polvo.

- **Utilice cebos para cucarachas** ya que contienen una cantidad mínima de insecticida y mantienen el veneno en un área muy pequeña (vea “Consejos para la Utilización de Cebos para Cucarachas” en la parte de atrás).

### PREVENCIÓN

Prevenga infestaciones de cucarachas bloqueándoles el acceso a su casa, a la comida, el agua y el refugio que necesitan para sobrevivir.

- **Guarde la comida en recipientes muy bien cerrados** o dentro del refrigerador.
- **Mantenga todo limpio y ordenado.** Limpie cuidadosamente los estantes y pase la aspiradora o la escoba diariamente en áreas en donde se come o se preparan alimentos. No deje platos sucios durante la noche, ni siquiera dentro del lavaplatos. Todas las noches saque de la casa la basura que contenga restos de comida. Limpie cuidadosamente los envases reciclables antes de guardarlos. Por la noche, coloque los platos de comida y agua de los animales domésticos en un recipiente poco profundo con agua jabonosa. Disminuya el desorden de todas las habitaciones (el desorden es ideal para las cucarachas).
- **Mantenga todo seco.** Repare las fugas de agua. Mantenga secas las superficies de su cocina mientras no las esté utilizando, especialmente durante la noche.
- **Selle grietas y rajaduras.** Antes de sellar, aspire y lave el área para eliminar todos los huevecillos, materia fecal



Elija productos menos tóxicos para su hogar y jardín. Busque este símbolo antes de hacer su compra.



u otros desechos de las cucarachas. Calafatee y pinte las grietas que se encuentran alrededor de zócalos, armarios, tuberías, fregaderos, etc. Utilice masilla resistente al moho en todas las áreas.

- **Aísle térmicamente las puertas y ventanas** y repare los agujeros de las puertas de tela metálica.
- **Revise los materiales que ingresan a su hogar** para comprobar que no poseen cucarachas ni sus huevecillos. Preste especial atención a los muebles y electrodomésticos de segunda mano y a los envases de cartón de las tiendas de alimentos.
- **Controle las cucarachas con trampas pegajosas.** Una vez que haya eliminado o disminuido significativamente la cantidad de cucarachas, continúe utilizando las trampas pegajosas como medio de alerta ante una nueva infestación o un aumento en la cantidad de cucarachas. Este control es importante especialmente en edificios de apartamentos, condominios u otras viviendas conectadas entre sí en que las cucarachas pueden desplazarse fácilmente de una casa a la otra.

## CONSEJOS PARA LA UTILIZACIÓN DE CEBOS PARA CUCARACHAS

- Utilice cebos dentro de su hogar.
- Utilice cebos con ácido bórico, fipronil, o hidrametilón (hydramethylnon).
- Retire otras fuentes de alimentos para que las cucarachas coman los cebos.
- Si utiliza cebo en gel, coloque pequeñas cantidades en muchos lugares en vez de mucha cantidad en pocos lugares.
- Coloque los cebos cerca de aquellas áreas en que las cucarachas se esconden y entre sus escondites y las fuentes de alimentos.
- Coloque los cebos en los lugares posibles de paso o reunión de las cucarachas, como por ejemplo alrededor de los bordes de las paredes, electrodomésticos, armarios, etc.—no en el centro de la habitación.
- Mantenga los cebos fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.
- Verifique con frecuencia los recipientes de cebo, especialmente si la infestación es significativa. Los recipientes vacíos de cebo deben ser retirados, ya que son escondites perfectos para las cucarachas.

## PRODUCTOS

Ejemplos de las marcas de productos mencionadas en esta hoja informativa:

**Polvo Desecador:** Concern Diatomaceous Earth Crawling Insect Killer, Grow More Diatomaceous Earth, Safer Ant y Crawling Insect Killer

**Polvos que contienen ácido Bórico:** Roach Prufe, Victor Boric Acid Powder

**Sacudidor de Mano:** Pest Pistol (si no está disponible en su área, llame al (888) 784-1722 o consulte el sitio Web [www.groworganic.com](http://www.groworganic.com))

**Trampas Pegajosas:** Black Flag Roach Motel

**Trampas Pegajosas con atrayente de Feromona:** Victor Roach Magnet

**Cebos que contienen ácido Bórico:** Niban Granular Bait, Niban FG, Seabright Roach Free System Bait

**Cebos que contienen Fipronil:** Combat Quick Kill Roach Bait Stations, Combat® Source Kill Max Roach Killing Gel, Combat Source Kill for Small Roaches Bait Stations

**Cebos que contienen Hidrametilón (hydramethylnon):** Combat Roach Control System, Combat® Source Kill Max Roach Killing Gel

Esta lista de productos no se ha elaborado con el propósito de respaldar los productos aquí nombrados ni de excluir implícitamente a productos similares que no se mencionan.

## LOS PESTICIDAS Y LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

Los pesticidas pueden aparecer en aguas residuales tratadas y en arroyos de la zona, a veces a niveles que dañan la delicada vida acuática. Por eso, las entidades de prevención de la contaminación del agua se han unido con los establecimientos comerciales locales para disminuir los riesgos asociados con la utilización de pesticidas. Esta hoja informativa forma parte de una serie de materiales informativos proporcionados por negocios comerciales que tienen como objetivo orientar a los residentes locales acerca del control menos tóxico de plagas. Busque el logotipo “Our Water, Our World” junto a los productos de los establecimientos que participan en el programa.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información, comuníquese con:

**Bio-Integral Resource Center (BIRC)**  
(510) 524-2567

**University of California Cooperative Extension Master Gardeners** de su área (en la guía de teléfonos)

**University of California — Notas Breves en español**  
[www.ipm.ucdavis.edu/QT/qtindexsp.html](http://www.ipm.ucdavis.edu/QT/qtindexsp.html)

### RECONOCIMIENTOS

Esta hoja informativa es proporcionada para el programa “Our Water, Our World” que promueve el control menos tóxico de plagas y fue desarrollada inicialmente por el Distrito Sanitario de Central Contra Costa.

#### Redacción

Tanya Drlik, Bio-Integral Resource Center

#### Diseño:

Lauren Wohl Design

#### Traducción:

International Contact, Inc., Oakland CA.

#### Fondos para la Traducción:

National Foundation for IPM Education  
Environmental Protection Agency

